



Các Yêu Cầu về Y Tế Học Đường, Năm học 2018 - 2019

Xin quý vị nộp lại các mẫu đơn sau đây cho **Nhân viên Ghi Tên** tại trường khi đến ghi tên cho con em. Theo Luật của DC bắt buộc tất cả các học sinh phải được chích ngừa cập nhật đầy đủ để đi học. Luật DC cũng đòi hỏi phải có Chứng chỉ Khám Sức khỏe Tổng quát và Thẩm định Sức khỏe Răng Miệng cho tất cả trẻ em ghi tên vào các lớp.

Mẫu Đơn	Mô tả	Yêu cầu Bắt buộc	Ghi Chú
Chứng chỉ Khám Sức Khỏe Tổng Quát (Universal Health Certificate)	Đơn gồm có hai trang và hai trang hướng dẫn cho tổ chức cung ứng dịch vụ y tế cho quý vị.	Tất cả học sinh ghi tên (từ Dự bị Mẫu giáo 3 đến lớp 12) (PK3-12).	Xin Bác sĩ hoặc Y tá điền hoàn tất Chứng chỉ Khám Sức Khỏe Tổng quát (Universal Health Certificate Form) cho con em. Chứng chỉ Khám Sức Khỏe Tổng quát phải có ghi nhận đã chích ngừa, thử bệnh lao và khám thể lực trong vòng 365 ngày trước khi bắt đầu đi học. Tất cả các trẻ em dưới 6 tuổi phải được thử nghiệm hai lần về nhiễm độc chất chì trong máu. Không kể rủi ro khi tiếp xúc, thử nghiệm phải hoàn tất, và ghi vào Chứng chỉ Khám Sức Khỏe Tổng quát. Nếu con em tham gia vào các hoạt động thể thao, chứng chỉ này sẽ hết hạn trong vòng 365 ngày kể từ ngày khám có ghi trong chứng chỉ. Để tiếp tục hội đủ điều kiện, các học sinh chơi thể thao phải nộp Chứng chỉ Khám Sức Khỏe Tổng quát (Universal Health Certificate) đã được cập nhật cho trường khi hết hạn. (Quý vị cần bảo hiểm sức khỏe? Quý vị có thể hợp lệ cho chương trình Trợ giúp Y tế (Medicaid) hoặc được trợ cấp bảo hiểm sức khỏe. Xin vào trang mạng https://dchealthlink.com để biết thêm tin tức. Cần giúp đỡ để tìm Bác Sĩ? Xin liên lạc với Dịch vụ Hội viên của Bảo Hiểm Sức Khỏe của quý vị, số điện thoại có in ở mặt sau của thẻ bảo hiểm.)
Chứng từ Chích Ngừa (Immunization Documentation)	Chích ngừa đầy đủ, phù hợp với lứa tuổi phải được ghi nhận vào Chứng chỉ Khám Sức Khỏe Tổng Quát. Kèm theo đây là một trang thông tin về các yêu cầu chích ngừa bắt buộc.	Tất cả học sinh ghi tên (từ Dự bị Mẫu giáo 3 đến lớp 12) (PK3-12). Sau 10 ngày học, học sinh nào chưa nộp chứng từ đã chích ngừa sẽ không được vào lớp và được trông nom riêng biệt.	Xin lấy hẹn sớm để gặp Bác sĩ nếu chích ngừa của con em chưa được cập nhật. Một vài chích ngừa đòi hỏi hơn một liều và phải trở lại gặp bác sĩ. Nếu quý vị có câu hỏi về các yêu cầu chích ngừa của DC, xin thảo luận với bác sĩ của con em. Quý vị cũng có thể gọi cho Ban Chích ngừa thuộc Sở Y Tế DC (DC Department of Health Immunization Division), số 202-576-9325.
Đơn Thẩm Định Sức Khỏe Răng Miệng (Oral Health Assessment Form)	Một trang	Tất cả học sinh ghi tên (từ Dự bị Mẫu giáo 3 đến lớp 12) (PK3-12).	Xin Nha Sĩ của con em điền hoàn tất đơn này. (Quý vị cần bảo hiểm răng? Quý vị có thể hợp lệ cho chương trình Trợ giúp Y tế (Medicaid) hoặc được trợ cấp bảo hiểm sức khỏe. Xin vào trang mạng https://dchealthlink.com để biết thêm tin tức). (Có trợ cấp Y tế - Medicaid, nhưng cần giúp đỡ để tìm tổ chức cung ứng dịch vụ nha khoa hay gọi để xin hẹn? Xin gọi số 1-866-758-6807 hoặc viếng trang mạng http://www.insurekidsnow.gov/state/dc/district_oral.html)
Đơn Xin Dùng Thuốc (Medication Orders)	Có nhiều mẫu đơn bắt buộc phải điền để nhà trường có thể đáp ứng các nhu cầu dùng thuốc hoặc làm các can thiệp y tế trong ngày học cho con em. Quý vị có thể lấy những mẫu đơn này ở phòng Y tá trường hoặc trên mạng tại: www.dcps.dc.gov	Tất cả học sinh cần dùng thuốc hay cần can thiệp y tế trong ngày học, như bị suyễn, dị ứng, tiểu đường, co giật, hoặc các điều kiện y tế khác. Nếu con em có những bệnh trên, xin quý vị trình bày với hiệu trưởng và y tá trường biết về tình trạng sức khỏe thể chất hay hành vi/cử chỉ của con em và các can thiệp cần thiết.	Để bảo đảm nhu cầu cần dùng thuốc tại trường của con em được đáp ứng, xin tham khảo hướng dẫn Đáp ứng các Nhu cầu Cần Dùng Thuốc và Điều Trị của Con Em Tại Trường Học (<i>Meeting Your Child's Medication and Treatment Needs at School</i>) để biết thêm chi tiết. Có thể tìm trên mạng tại http://dcps.dc.gov/health. Nếu có thể, gia đình nên con em dùng thuốc ở nhà. Nếu con em cần dùng thuốc hay bắt buộc được điều trị y tế trong giờ học ở trường, xin yêu cầu nhà cung cấp thuốc trị bệnh điền hoàn tất các đơn thích hợp - Đơn Cho Phép Điều trị và Uống Thuốc (Medication and Treatment Authorization Form), Kế hoạch Hành động cho bệnh Suyễn (the Asthma Action Plan) và Kế hoạch Hành động cho Chứng Sốc Mẫn Cảm (the Action Plan for Anaphylaxis). Những đơn này có sẵn trên trang http://dcps.dc.gov/health và phòng y tá trường. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi về đơn nào thì cần thiết cho con em, xin nói chuyện với y tá trường. Học sinh được phép tự dùng thuốc suyễn, sốc mẫn cảm, hoặc tiểu đường tại trường cũng phải có kế hoạch dùng thuốc (Medication Action Plan) do phụ huynh hoặc giám hộ của học sinh và bác sĩ ký tên cho phép. Nếu con em cần điều chỉnh ăn uống kiêng cử thích hợp, tổ chức cung ứng dịch vụ y tế của quý vị phải hoàn tất Đơn Học Sinh với các Nhu cầu Ăn Uống Kiêng Cữ Đặc biệt (Special Dietary Needs Form). Đơn này có sẵn sàng trên mạng tại http://dcps.dc.gov/publication/dietary-accommodations-instructions-and-forms.

Nếu có bất kỳ câu hỏi nào, xin quý vị vui lòng liên lạc với Diana Bruce, Giám Đốc Văn Phòng Y Tế và An Sinh DCPS (DCPS Director of Health and Wellness): 202-442-5103 hoặc Diana.Bruce@dc.gov. Quý vị có thể tìm thấy các mẫu đơn này trên trang mạng của DCPS.